

I. 次のロシア語を日本語に訳しなさい。

1

I. Миф не есть выдумка или фикция, не есть фантастический вымысел. Это заблуждение почти всех «научных» методов исследования мифологии должно быть отброшено в первую голову. Разумеется, мифология есть выдумка, если применить к ней точку зрения науки; да и то не всякой, но лишь той, которая характерна для узкого круга ученых новоевропейской истории последних двух-трех столетий. С какой-то произвольно взятой, совершенно условной точки зрения миф действительно есть вымысел. Однако мы условились рассматривать миф не с точки зрения какого-нибудь научного, религиозного, художественного, общественного и проч. мировоззрения, но исключительно лишь с точки зрения самого же мифа, глазами самого мифа, мифическими глазами. Этот вот мифический взгляд на миф нас тут и интересует. А с точки зрения самого мифического сознания ни в каком случае нельзя сказать, что миф есть фикция и игра фантазии.

※Web掲載に際し、出典を追記しております。
 Диалектика мифа Losev Aleksei Fedorovich

2

Никитину с тех пор, как он влюбился в Манюсю, все нравилось у Шелестовых: и дом, и сад при доме, и вечерний чай, и плетеные стулья, и старая нянька, и даже слово «хамство», которое любил часто произносить старик. Не нравилось ему только изобилие собак и кошек да египетские голуби, которые уныло стонали в большой клетке на террасе. Собак дворовых и комнатных было так много, что за все время знакомства с Шелестовыми он научился узнавать только двух: Мушку и Сома. Мушка была маленькая облезлая собачонка с мохнатой мордой, злая и избалованная. Никитина она ненавидела; увидев его, она всякий раз склоняла голову набок, скалила зубы и начинала: «Ррр... нга-нга-нга-нга... ррр...»

Потом садилась под стул. Когда же он пытался прогнать ее из-под своего стула, она заливалась произительным лаем, а хозяева говорили:

— Не бойтесь, она не кусается. Она у нас добрая.

※Web掲載に際し、出典を追記しております。
 Дама с собачкой Чехов Антон Павлович

II. 次の項目から五つを選び、それぞれについて五行程度で説明しなさい。

- | | |
|---------------|---------------|
| 1 無人称文 | 11 マヤコフスキー |
| 2 二葉亭四迷 | 12 ロシアフォルマリズム |
| 3 ヨシフ・ヴォロツキー | 13 イヴァン雷帝 |
| 4 『青銅の騎士』 | 14 サミズダート |
| 5 『原初年代記』 | 15 余計者 |
| 6 アクーニン | 16 マースレニッツァ |
| 7 『カラマーゾフの兄弟』 | 17 チェブラーシカ |
| 8 ソボルノスチ | 18 アクメイズム |
| 9 リムスキー＝コルサコフ | 19 バイカル湖 |
| 10 モスクワ芸術座 | 20 ルブリョフ |

III. ロシアの文学・文化領域から主題を一つ選び、それについて自由に論じなさい。
ただし、歴史的、文化史的、文学史的知識を援用しつつ、自由に見解を述べること（800
字以上 1000 字以内）

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

——これより先の余白には絶対に記入しないこと——

Lined area for writing.

———これより先の余白には絶対に記入しないこと———

